



**MARSZAŁEK
WOJEWÓDZTWA ŚWIĘTOKRZYSKIEGO**

AL.IX Wieków Kielc 3 Kielce

tel. 342-15-49, fax. 3445265

Kielce, dnia 01/02/2007 r.

DOA.III-3323-2/07

**Zawiadomienie o proteście
Wezwanie do przyłączenia się do postępowania toczącego się w wyniku
wniesienia protestu**

Na podstawie art. 181 ust. 3 i 4 Prawa zamówień publicznych (j.t. Dz. U z 2006r. Nr 164, poz. 1163) zawiadamiam , że w postępowaniu prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na dostawę sprzętu komputerowego poniżej 60 000 euro został wniesiony protest przez wykonawcę:

AMD Biuro Przedstawicielstwa w Polsce

ul. Grochowska 341/32 03-838 WARSZAWA

W związku z powyższym wzywam Państwa do przystąpienia w postępowaniu toczącym się w wyniku wniesionego protestu .

Do przystąpienia do protestu stosuje się przepisy art. 181 ust. 4,5,6 ustawy Pzp.

W przypadku przyłączenia się przez Państwa do postępowania toczącego się w wyniku wniesionego protestu macie obowiązek :

- wskazać swój interes prawny w przystąpieniu i określić swoje żądanie w zakresie zarzutów zawartych w proteście,
- wnieść zgłoszenie przystąpienia do Zamawiającego , a jego kopię jednocześnie przekazać wykonawcy wnoszącemu protest.

Załączniki:- kopia protestu

*Z A T W I E R D Z A M
Marszałek Województwa
Adam Jarubas*

AMD Biuro Przedstawiciela Handlowego w Polsce ul. Grochowska 341/32-03-038 Warszawa

AMD

WPLYNEŁO	
URZĄD MARSZAŁKOWSKI	
WOJEWÓDZTWA ŚWIĘTOKRZYSKIEGO	
KANCELARIA URZĘDU	
31-01-2007	
Nr Rejestru <i>61</i>	Podpis <i>RP</i>
Ilość załączników	

P. R. Sikowski
P. R. Sikowski
2007-02-01

Warszawa, 30 styczeń 2007 roku

Województwo Świętokrzyskie
 Urząd Marszałkowski Województwa
 Świętokrzyskiego
 Al. IX Wieków Kielce 3
 25-516 Kielce

Departament Organizacyjno-Administracyjny
 i Kadr

wplynęło dnia *01.02.07*
 nr pisma *186*
 podpis *A. M. Szypala*

Dot: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na dostawę sprzętu komputerowego i oprogramowania.

Znak sprawy: DOA.III-3323-2/07.

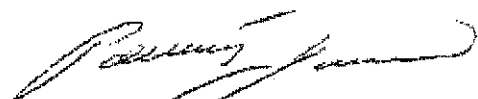
Szanowni Państwo,

W związku z prowadzonym przez Państwa w/w przetargiem przesłanym co następuje:

- Protest na zapisy SIWZ w/w przetargu,
- Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego dokumentu stanowiącego upoważnienie wystawione przez wiceprezesa AMD pana Holiss M. O'Brien dla pana Piotra Bulkowskiego, do reprezentowani firmy AMD przed podmiotami publicznymi w związku z prowadzonymi przez te podmioty postępowaniami przetargowymi o charakterze dyskryminującym firmę AMD – potwierdzona za zgodność z oryginałem kopia dokumentu oznaczona jako „Załącznik nr 1”;
- Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego stanowiące poświadczenie, iż pan Holis M. O'Brien jest wiceprezesem Advanced Micro Devices (AMD) oraz ma prawo do występowania w imieniu firmy AMD, potwierdzona za zgodność z oryginałem kopia dokumentu wystawionego w języku angielskim oznaczona jako „Załącznik nr 2”;
- Informację o stosowaniu testów wydajności w przetargach organizowanych przez podmioty publiczne.

Zgodność z oryginałem dokumentów oznaczonych jako załącznik nr: 1;2;3;4 potwierdził własnoręcznym podpisem pracownik Biura Przedstawiciela Handlowego AMD w Polsce Paweł Gusiew.

Z poważaniem,



Paweł Gusiew
 Reseller Program Manager

AMD

BIURO PRZEDSTAWICIELA HANDLOWEGO W POLSCE
 03-038 Warszawa, ul. Grochowska 341/32
 tel. 727 898 85-46
 fax 727 898 85-46
 REGON 14203784 NIP 590986036

AMD Biuro Przedstawiciela Handlowego w Polsce ul. Grochowska 341/32 03-938 Warszawa



Warszawa, 31 styczeń 2007 roku

Województwo Świętokrzyskie
Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego
Al. IX Wieków Kielce 3
25-516 Kielce

Dot: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na dostawę sprzętu komputerowego i oprogramowania.

PROTEST

Działając pełnomocnictwem udzielonym przez Advanced Micro Devices (zwanym dalej AMD) i w jego imieniu na podstawie art. 180 w związku z art. 179 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku – Prawo zamówień publicznych, wnoszę protest wobec czynności Urzędu Marszałkowskiego Województwa Świętokrzyskiego w Kielcach jako Zamawiającego w niniejszym postępowaniu, polegającej na:

- sprzecznym z prawem sformułowaniu Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ), poprzez:

1. opisanie procesora wchodzącego w skład zamawianych zestawów komputerowych (Załącznik nr 1; zestaw komputerowy: A; B) jako:

„Processor: dwurdzeniowy klasy x86 dedykowany do pracy w komputerach, taktowany zegarem 2,8GHz, częstotliwość szyny systemowej min. 800MHz pamięć cache L2 2x1MB”

2. opisanie obudowy wchodzącego w skład zamawianych zestawów komputerowych (Załącznik nr 1; zestaw komputerowy: A; B) jako:

„typ obudowy: [...] BTX”

3. opisanie procesora wchodzącego w skład zamawianych notebooków (Załącznik nr 1; zestaw komputerowy: C; D) jako:

„Prędkość procesora: 1,83GHz lub szybszy, częstotliwość szyny FSB 667MHz, pojemności pamięci podręcznej 2MB”

4. opisanie karty graficznej stanowiącej integralną część płyty głównej wchodzącej w skład zamawianych notebooków (Załącznik nr 1; zestaw komputerowy: C; D) jako:

„typ karty graficzne: Intel Graphics Media Accelerator 900 lub równoważny”

AMD Biuro Przedstawiciela Handlowego w Polsce ul. Grochowska 34 I/32 03-838 Warszawa



co stanowi naruszenie art. 29 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku – Prawo zamówień publicznych (zwanej dalej "Ustawą"), jak również Artykułu 8 ust. 6 Dyrektywy UE nr 93/36/EEC z dnia 14 czerwca 1993 roku o koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na dostawy (zwanej dalej "Dyrektywą").

W związku z powyższym naruszeniem AMD[®] jako Protestujący żąda zmiany Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) poprzez usunięcie z wyżej wskazanych punktów:

- (a) odniesienia do częstotliwości zegara (wyrażonej w MHz lub GHz),
- (b) odniesienia do minimalnym poziomie pamięci podręcznej L2,
- (f) żądania zastosowania do przesyłu danych na płycie głównej magistrali FSB,
- (g) odniesienia do technologii wielordzeniowości,
- (h) żądania wyposażenia komputerów zintegrowane karty graficznej Intel,
- (i) żądania wyposażenia komputerów w obudowy typu BTX,
- (j) oraz dodania w opisie procesora obowiązku osiągnięcia przez oferowany przez każdego z wykonawców komputer określonej minimalnej liczby punktów w aplikacyjnym teście wydajności.

UZASADNIENIE

AMD[®], spółka notowana na giełdzie nowojorskiej, jest drugim największym producentem procesorów na świecie, zatrudniając w swoich zakładach produkcyjnych ponad 35000 osób. Głównym jej konkurentem w skali ogólnosiwiatowej jest firma Intel.

W Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia Zamawiający opisuje procesor wchodzący w skład przedmiotu zamówienia poprzez odniesienie do nazw własnych, parametrów technicznych oraz technologii charakterystycznych dla produktów firmy Intel. Poprzez takie określenie przedmiotu zamówienia Zamawiający sugeruje równoważność produktów firm AMD[®] i Intel charakteryzujących się tymi samymi parametrami technicznymi. Ponieważ parametry te są implikacją architektury rdzenia procesora, technologii zastosowanych dla przyspieszenia jego pracy oraz samego sposobu wytwarzania o tak rozumianej równoważności nie może być mowy. Produkty firmy Intel, cechują się wyższym od produktów AMD poziomem wskaźników częstotliwości taktowania oraz pamięci cache, przy takiej samej albo niższej wydajności. Należy przy tym podkreślić, że prędkością pracy procesora jest jego wydajność, a nie, jak się często uważa, częstotliwość jego zegara. Procesor Intel o danej częstotliwości ma mniejszą (Pentium, Celeron, Xeon) lub co najwyżej porównywalną (Core2) wydajność (prędkość pracy) niż procesor AMD o takiej samej częstotliwości; jest procesorem o wiele wolniejszym. Z tym z kolei wiąże się, co oczywiste, o wiele wyższa cena procesora AMD, gdyż czynnikiem decydującym o cenie jest właśnie wydajność, nie zaś częstotliwość zegara, czy jakkolwiek inny

AMD Biuro Przedstawiciela Handlowego w Polsce ul. Grochowska 141/12 03-838 Warszawa



Dla wydajnej pracy procesor musi mieć zapewniony stały dopływ danych oraz możliwość zapisu wyników swej pracy. W procesorach AMD[®] dzięki architekturze Direct Connect oraz zastąpieniu magistrali systemowej FSB nowym rozwiązaniem jakim jest HyperTransport dane niezbędne w pracy procesora może pobierać na bieżąco z pamięci RAM, podczas gdy procesory konkurencji muszą być zaopatrzone w pojemną własną pamięć, gdyż stosowana wciąż przez firmę Intel magistrala wymiany danych FSB nie pozwala na szybką i bezkonfliktową wymianę danych między procesorem a pamięcią operacyjną. Dla zilustrowania różnic wystarczy porównanie przepustowości obu magistrali. W punkcie „konfiguracja komputera 2” wskazaliście państwo na Intel Pentium D 820 (2,8GHz, 2x1MB cache L2), który do komunikacji z pozostałymi elementami komputera wykorzystuje magistralę FSB o częstotliwości taktowania 800 MHz. Oznacza to, iż wszystkie elementy komputera mogą wymieniać dane przez magistralę o maksymalnej przepustowości 6,4 GB/s. W przypadku procesora AMD będącego konkurentem wskazanego procesora Intel – AMD Athlon 64 3200+ (2,0GHz, 512kB cache L2) może pracować wydajniej niż produkt konkurencji mimo dwukrotnie mniejszej pojemności pamięci cache L2. Jest to możliwe dzięki wydajnej magistrali systemowej HyperTransport. Jej przepustowość wynosi 18,6GB/s, z czego 10,6GB/s (oddzielna, niezależna magistrala) jest zarezerwowane dla komunikacji procesor –pamięć RAM (czyli o ponad 60% więcej niż maksymalna przepustowości magistrali FSB 800MHz dla całego systemu). Ponadto dzięki architekturze Direct Connect w wymianie danych pomiędzy procesorem i pamięcią RAM nie pośredniczy żaden dodatkowy układ umieszczony na płycie głównej, co jest charakterystyczne dla komputerów opartych na tradycyjnych rozwiązaniach. Takie rozwiązanie pozwala na bezpośredni pobór danych z pamięci RAM bez konieczności wcześniejszego zgromadzenia ich w pamięci podręcznej procesora. Dodatkowo procesory AMD przystosowane do pracy w gniazdach 939 i AM2 (dla procesorów desktop) mają możliwość jednoczesnego przesyłania danych do i z pamięci RAM podczas gdy te wykorzystujące magistralę FSB mogą jedynie pobierać lub zapisywać dane w tej pamięci. Zatem poprzez odwołanie się do parametru technicznego jakim jest pojemność pamięci podręcznej procesora Zamawiający nie uwzględnił okoliczności mogących mieć wpływ na sporządzenie ofert, czym naruszył art. 29 Ustawy.

Na potwierdzenie poniżej przedstawiamy zestawienie wyników testu SYSmark 2004SE Overall Office Productivity.

Procesor	Wynik testu
AMD Athlon 64 3200+	185
Intel Pentium D 820	182

Źródło: <http://www.bapco.com/fdrs/sysmark2004SEweb.pdf>

Dane umieszczone w powyższej tabeli pochodzą z oficjalnej strony internetowej konsorcjum Bapco zrzeszającego najważniejsze firmy z branży IT, w tym AMD[®] i Intel (www.bapco.com). Fakt, iż nad rozwojem i procedurą testową sprzętu czuwają przedstawiciele firm, które na co dzień są swymi zagorzałymi rywalami rynkowymi zapewnia obiektywizm testów.

Proszę zwrócić uwagę, iż procesor AMD Athlon 64 3200+ jest procesorem jednordzeniowym, lecz mimo to dzięki nowoczesnej architekturze rdzenia pracuje wydajniej niż wskazany powyżej procesor Intel Pentium D 820. Zważywszy, iż obsługa technologii wielordzeniowości ma na celu zwiększenie ogólnej wydajności komputera, to posługując się w opisie zamawianego sprzętu wynikiem obiektywnego testu komputera, nie ma konieczności wskazywania na obsługę przez procesor tej, lub jakiegokolwiek innej technologii przyspieszającej jego pracę. Punktowy wynik testu jest odzwierciedleniem jej zastosowania. Wnosimy zatem o usunięcie tego zapisu.

AMD Biuro Przedstawiciela Handlowego w Polsce ul. Grochowska 341/A2 03-838 Warszawa



który narzuca zastosowanie konkretnej technologii, jednej z wielu możliwych do wykorzystania w celu przyspieszenia pracy komputera

Uwzględniając powyższe zdaniem Protestującego sformułowania Specyfikacji naruszają art. 29 Ustawy. Zgodnie bowiem z ust. 3 powyższego artykułu, przedmiotu zamówienia nie można opisywać przez wskazanie znaków towarowych, patentów lub pochodzenia, chyba, że jest to uzasadnione specyfiką przedmiotu zamówienia, lub też zamawiający nie może opisać przedmiotu zamówienia za pomocą dostatecznie dokładnych określeń. W niniejszym postępowaniu nie zostały spełnione przesłanki określone powyżej. W szczególności zastosowania pośredniego odniesienia do produktu firmy Intel nie można uzasadnić specyfiką przedmiotu zamówienia, gdyż oczywistym jest, że Intel nie jest jedynym producentem tego rodzaju procesorów. Równie oczywistym jest, że produkty firmy Intel, ich architektura, czy technologie zastosowane w produkcji nie mogą w żaden sposób stanowić wzorca dla produktów innych firm.

Po drugie, zastosowania w opisie przedmiotu zamówienia parametrów technicznych wskazujących jednoznacznie na produkty firmy Intel nie można uzasadnić brakiem możliwości opisanego go za pomocą dostatecznie dokładnych określeń. Wydajność procesora można precyzyjnie opisać za pomocą sformułowań technicznych bez potrzeby odwoływania się do nazwy konkretnego producenta, znaku towarowego lub parametrów technicznych których wielkość ściśle związana jest z architekturą i technologią wytwarzania produktu. W celu opisanego i oceny wydajności komputera niezależne organizacje *non-profit* opracowały liczne testy wydajności (tak zwane "benchmarki") porównujące wydajność komputerów za pomocą rozmaitych aplikacji. Określenie oczekiwanej wydajności zamawianego sprzętu w postaci liczbowej, bez posługiwania się nazwami producentów i modelami lub też parametrami technicznymi, umożliwiłoby dotrzymanie zasad uczciwej konkurencji bez faworyzowania któregośkolwiek z producentów czy dostawców.

Przykładowy opis procesora, niestanowiący naruszenia przepisów Ustawy i Dyrektywy mógłby brzmieć następująco:

"Komputer stacjonarny z procesorem zgodnym z x86 o wydajności ocenionej na co najmniej 180 punktów zdobytych w teście SYSmark[®] 2004 Overall Office Productivity."

Treść Specyfikacji we wskazanych powyżej punktach narusza również art. 29 ust. 2 Ustawy, zakazujący stosowania takiego sposobu opisu przedmiotu zamówienia, który mógłby utrudniać uczciwą konkurencję. Jak wskazano powyżej, jedynym istotnym konkurentem AMD[®] jest firma Intel. W sytuacji działania na rynku jedynie dwóch liczących się producentów procesorów, na bazie których można zbudować zamawiane komputery, w Specyfikacji wskazany został pośrednio jeden z nich. Naruszenie zasad uczciwej konkurencji jest tu zatem oczywiste.

Niezależnie od powyższego, Protestujący pragnie stwierdzić, iż częstotliwość zegara mikroprocesora (wyrazona z MHz lub GHz) nie jest sama w sobie wyznacznikiem wydajności (prędkości) mikroprocesora. Wydajność mikroprocesora mierzona jest iloczynem częstotliwości zegara i współczynnika instrukcji na cykl (IPC). Zatem mikroprocesor o wysokim współczynniku IPC, choć niższej częstotliwości zegara mikroprocesora, może być produktem lepszym od konkurującego z nim mikroprocesora o wysokiej częstotliwości zegara mikroprocesora, lecz niskim współczynniku IPC. Z tego względu określenie minimalnej częstotliwości zegara mikroprocesora w specyfikacjach technicznych jest zapisem o charakterze dyskryminującym, gdyż powoduje dyskryminowanie producentów procesorów, utrudniając w

AMD Biuro Przedstawiciela Handlowego w Polsce ul. Grochowska 341/32 03-838 Warszawa



ten sposób ucziwiw konkurencję. Takie postanowienie Specyfikacji narusza zatem art. 29 ust. 2 Ustawy.

Analogicznie zapis o minimalnym poziomie pamięci podręcznej L2 jest zapisem dyskryminującym rozwiązania oparte na procesorach AMD[®]. Architektura naszych procesorów pozwala, pomimo niższego poziomu pamięci L2, na ich równie szybką pracę, jak sprzętu oferowanego przez konkurencję. Również ten element opisu procesora jest sprzeczny z art. 29 ust. 2 Ustawy. Co więcej, taki sposób opisu procesora trudno uznać za jednoznaczny i wyczerpujący, co z kolei stanowi naruszenie ustępu 1 wskazanego powyżej artykułu Ustawy.

W państwa specyfikacji technicznej wspomnianego wyżej przetargu znalazł się zapis wedle, którego komunikacja podzespołów zainstalowanych na płycie głównej ma się odbywać poprzez szynę FSB. Taki zapis jednoznacznie wskazuje na produkty firmy Intel[®], gdyż jest ona jedyną firmą produkującą procesory do komputerów klasy PC, laptopów i serwerów korzystających z tej technologii. W przypadku rozwiązań opartych na procesorach AMD[®], komunikacja pomiędzy podzespołami umieszczonymi na płycie głównej odbywa się za pośrednictwem magistrali HyperTransport, która oparta jest o odmienne założenia techniczne przez co jest rozwiązaniem znacznie wydajniejszym od tradycyjnego FSB. Firma AMD[®] całkowicie zrezygnowała z implementacji w swych procesorach technologii FSB, której możliwości zostały już dawno wyczerpane. Zatem ograniczenie możliwości złożenia oferty jedynie do komputerów korzystających z technologii FSB z całkowitym pominięciem kwestii wydajności zestawu komputerowego, stanowi naruszenie zasad uczciwej konkurencji poprzez wyeliminowanie z przetargu systemów opartych na innych procesorach niż pochodzących z firmy Intel. Ponieważ punktowy wynik testu uwzględnia prędkość przesyłania danych pomiędzy podzespołami komputera, odwołanie się do wyniku testu pozwala na obiektywne opisanie przedmiotu zamówienia. Dokonując takiego opisu przedmiotu zamówienia Zamawiający naruszył art. 29 ust. 1; 2 i 3 Ustawy.

Ponadto zamawiacie Państwo komputery wyposażone w płyty główne ze zintegrowaną kartą graficzną firmy Intel[®]. Poprzez ten zapis wskazujecie Państwo na konkretnego dostawcę procesorów. W takie karty graficzne wyposażone są tylko płyty główne obsługujące jedynie procesory firmy Intel[®]. Zatem zapis ten wyklucza z przetargu inne podzespoły komputerowe, min. procesory AMD[®]. Wnosimy o zmianę tego zapisu w sposób nie naruszający zasad uczciwej konkurencji.

Ponadto w SIWZ zawarliście Państwo wymóg dostarczenia komputerów w obudowach BTX. System ten powstał dla zapewnianie efektywnego odprowadzania ciepła jakie wydzielają procesory Intel Pentium. Odmierna konstrukcja obudowy pociągnęła za sobą całkowicie nowe rozplanowanie elementów na płycie głównej. Ponieważ procesory AMD wydzielają nieznaczne ilości ciepła nigdy nie zaistniała konieczność stworzenia dla nich niestandardowych rozwiązań konstrukcyjnych pozwalających na stabilną pracę w normalnych warunkach. Dlatego też standard BTX jest specyficznym rozwiązaniem firmy Intel i nie ma zastosowania w komputerach opartych na innych procesorach niż Intel. Ponadto zastosowanie standardu BTX nie niesie ze sobą żadnych walorów użytkowych które nie były by dostępne w standardzie ATX z procesorami AMD – jedyne go konkurenta firmy Intel. Prócz powyższego w związku z udoskonaleniem swych procesów firma Intel od nowego roku zaprzestanie produkcji płyt w tym standardzie. Spowoduje to, iż w przypadku awarii wszelkie naprawy staną się kłopotliwe i kosztowne. Reasumując żądanie dostarczenia komputerów w obudowie BTX stanowi jednoznaczne wskazanie na produkty firmy Intel co jest rażącym naruszeniem zasad uczciwej konkurencji oraz stanowi wskazanie na produkt wychodzący z produkcji co skracza żywot

AMD Biuro Przedstawiciela Handlowego w Polsce ul. Gracowska 341/32 03-838 Warszawa



komputera. W związku z czym wnosimy o usunięcie powyższego zadania ze specyfikacji lub wyraźnego zaznaczenia iż dotyczy ono tylko procesorów dla których, ze względów termicznych, standard ten został stworzony.. Wobec powyższego należy stwierdzić, iż poprzez ten zapis Zamawiający naruszył art. 29 Ustawy ust 1 i 2

Niezależnie od naruszenia przepisów Ustawy, sposób opisu procesora i pozostałych wymienionych podzespołów zastosowany w Specyfikacji narusza również Artykuł 8 ust. 6 Dyrektywy oraz Artykuł 23 Dyrektywy Europejskiej nr 2004/18/WE z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielenia zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi, której postanowienia zostały wdrożone m.in. w postaci nowelizacji Artykułu 29 Ustawy.

Należy wskazać, iż w październiku 2004 roku oraz w kwietniu 2006 roku Komisja Europejska odniosła się do kwestii stosowania w przetargach sformułowań o charakterze dyskryminującym. Mianowicie, w oświadczeniu z dnia 13 października 2004 roku Komisja, odnosząc się do zamówień publicznych na dostawę komputerów w czterech państwach członkowskich, stwierdziła, że odwoływanie się w specyfikacji zamówienia do nazwy konkretnego produktu stanowi naruszenie Artykułu 28 Traktatu Europejskiego, który zabrania ustanawiania ograniczeń handlu wewnątrzspółnotowego.

W oświadczeniu z dnia 4 kwietnia 2006 roku Komisja ponownie wypowiedziała się przeciwko umieszczeniu w specyfikacji na dostawę sprzętu komputerowego odniesienia do konkretnego produktu. Ponadto, za naruszenie przepisów Dyrektyw 93/36/EWG oraz 2004/18/WE uznano zostało opisywanie mikroprocesora poprzez odwołanie się do minimalnej częstotliwości zegara, gdyż narusza to prawa producentów tych procesorów, których wydajność obliczyć należy przez zastosowanie nie tylko częstotliwość zegara, ale również współczynnika instrukcji na cykl (IPC), jak zostało wyjaśnione powyżej. Komisja zaleca natomiast stosowanie dla oceny mocy obliczeniowej komputerów testów wydajności (*benchmarks*).

Należy z całą mocą podkreślić, że stan faktyczny rozpatrywany przez Komisję w obu powyższych przypadkach był niemal identyczny ze stanem faktycznym mającym miejsce w niniejszym przetargu. We wskazanych oświadczeniach Komisja *expressis verbis* uznała za niedopuszczalne następujące rodzaje oznaczeń procesorów:

1. "procesor Intel".
2. "procesor Intel lub równoważny",
3. "procesor o częstotliwości zegara (clock rate) nie mniejszej niż ____ GHz".

Z powyższych wywodów wynika jednoznacznie, że działanie Zamawiającego stanowi klasyczny przykład przetargu dyskryminującego i naruszającego wolną konkurencję. W świetle powyższych wywodów nie ulega wątpliwości legitymacja AMD[®] do wniesienia niniejszego protestu, gdyż zastosowanie opisu procesora faworyzującego firmę Intel skutkuje bezpośrednim naruszeniem interesu prawnego AMD[®] zgodnie z art. 179 ust. 1 Ustawy.

Ponadto należy podkreślić, iż w oparciu o powyższe oświadczenia Komisji Europejskiej oraz własne doświadczenia MSWiA w porozumieniu z UZP wydało nowe wytyczne odnośnie przygotowywania i przeprowadzania zamówień publicznych na zakup sprzętu komputerowego. W świetle wyżej przytoczonego dokumentu protestowana specyfikacja narusza zasady zawarte w Ustawie.

Logo z nr 1

Tłumaczenie przysięgę z języka angielskiego:

/Logo: AMD/
One AMD Place
P.O. Box 3453
Sunnyvale, CA 94088-3453
Tel. (408) 732-2400

PEŁNOMOCNICTWO

DO WIADOMOŚCI WSZYSTKICH ZAINTERESOWANYCH, podaje się, iż Advanced Micro Devices, Inc. (zwany dalej „Spółką”), założony i działający zgodnie z prawem Stanu Delaware, Stanów Zjednoczonych Ameryki, z siedzibą przy One AMD Place, P.O. Box 3453, Sunnyvale, CA, 94088-3453, U.S.A., niniejszym wyznacza pana Piotra Bulkowskiego, Przedstawiciela Krajowego Advanced Micro Devices w Polsce, na pełnomocnika Spółki, mającego pełne upoważnienie do czynienia któregokolwiek oraz wszystkich z poniższych:

Prosić o odpisy dokumentacji przetargowej dla celów procedur przetargów publicznych; oraz

Pisać listy reklamacyjne do władz publicznych w Polsce dotyczące (bezpośredniej lub pośredniej) dyskryminacji przetargowej AMD oraz podejmować kolejne kroki w związku z tymi listami u rzeczonych władz, włączając uczestnictwo w spotkaniach z władzami publicznymi w Polsce.-/-

Niniejsze pełnomocnictwo oraz upoważnienie tu nadane posiada moc wsteczną i jakiegokolwiek oraz wszystkie działania wcześniej podjęte przez pana Piotra Bulkowskiego w związku z działaniami przewidzianymi przez niniejsze pełnomocnictwo są niniejszym ratyfikowane, zatwierdzone i przyjęte pod każdym względem.-/-

Dnia: 25 kwietnia 2005 r.

/nieczytelny podpis/

Hollis M. O'Brien-/-

Wiceprezes Korporacyjny oraz Sekretarz-/-

Advanced Micro Devices, Inc.-/-

Ja, niżej podpisana mgr Maria – Magdalena Charyło-Sumul, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych przez Ministra Sprawiedliwości, pod numerem TP/1180/05, Rzeczpospolita Polska, stwierdzam zgodność niniejszego tłumaczenia z oryginałem dokumentu sporządzonego w języku angielskim.

Rudka, 4 lipca 2006 r.

Nr Rep: 2161/2006



Za potwierdzenie oryginału
[Signature]

AMD
ul. Chłopska 15, 01-644 Warszawa
ul. Chłopska 15, 01-644 Warszawa
tel. (22) 200 5 46, fax (22) 200 5 46
www.amd.com

Zatwierdził M. L.

Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego:

/Logo: AMD/
 One AMD Place
 P.O. Box 3453
 Sunnyvale, CA 94088-3453
 Tel. (408) 732-2400

**ADVANCED MICRO DEVICES, INC.
 ZAŚWIADCZENIE O ZAJMOWANYM STANOWISKU**

Niżej podpisany, Thomas M. McCoy, zaświadcza iż jest on Wiceprezesem Wykonawczym, Kierownikiem ds. Prawnych oraz Głównym Dyrektorem Administracyjnym spółki Advanced Micro Devices, Inc., korporacja Delaware, („Spółka”), oraz jako taki, jest on upoważniony do podpisania niniejszego Zaświadczenia w imieniu Spółki; zaświadcza on również iż osoba wymieniona poniżej, w dniu sporządzenia niniejszego Zaświadczenia, zajmuje w Spółce stanowisko podane obok jej imienia i nazwiska, oraz iż podpis znajdujący się obok jest autentyczny:

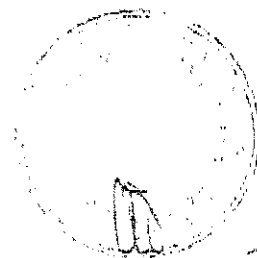
IMIĘ I NAZWISKO URZĘDNIKA	STANOWISKO	PODPIS
Hollis M. O'Brien-/-	Wiceprezes Korporacyjny, Sekretarz i Dyrektor Nadzoru Korporacyjnego (CGO)-/-	/nieczytelny podpis/

Na dowód czego, składam swój podpis i przybijam pieczęć korporacyjną Spółki, dnia 25 kwietnia 2005 r.-/-

/-/ Thomas M. McCoy
 Thomas M. McCoy-/-
 Wiceprezes Wykonawczy-/-
 Kierownik ds. Prawnych,-/-
 Główny Dyrektor Administracyjny (CAO)-/-

/Okragła, tłoczona pieczęć korporacyjna: ADVANCED MICRO DEVICES INC.
 DELAWARE; PIECZĘĆ KORPORACYJNA 1969/

Ja, niżej podpisana mgr Maria – Magdalena Charyło-Samuł, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych przez Ministra Sprawiedliwości, pod numerem TP/1180/05, Rzeczpospolita Polska, stwierdzam zgodność niniejszego tłumaczenia z oryginałem dokumentu sporządzonego w języku angielskim.
 Rudka, 4 lipca 2006 r.
 Nr Rep: 2160/2006



AMD PL
 AMKO PERUSHANSKIJA BILBOROZKA W POLSKI
 03-838 Warszawa, ul. Ciepłownicza 241/32
 tel. 7221 058 45 46 6977 257
 NIP 543 196 37 84 KRS 000000030

Za zgodności z oryginałem

**Wskazówki dotyczące stosowania
wyników testów porównawczych
w przetargach publicznych na
zakup sprzętu komputerowego
dla organów administracji
państwowej**

**Wydanie: I kwartał
2006 r.**

WYKORZYSTANIE WYNIKÓW TESTÓW PORÓWNAWCZYCH W SPECYFIKACJACH TECHNICZNYCH DO PRZETARGÓW NA ZAKUP KOMPUTERÓW STACJONARNYCH, PRZENOŚNYCH I SERWERÓW

Wykorzystanie przez instytucje publiczne nazw marek lub poszczególnych parametrów technicznych w specyfikacjach opisujących przedmiot zamówienia jest tendencyjne i często nielegalne

W wielu krajach na świecie, w tym w krajach członkowskich Unii Europejskiej, Stanach Zjednoczonych, Kanadzie i Japonii, ustawodawstwo, przepisy i wytyczne stanowią iż wykorzystywanie w specyfikacjach technicznych przetargów na dostawę komputerów stacjonarnych, przenośnych oraz serwerów konkretnych nazw własnych i marek, czy też wskazywanie wybranych parametrów technicznych jest nielegalne i prowadzi do dyskryminacji oraz nierównego traktowania podmiotów.

Podobne zasady obowiązują kraje zrzeszone w Światowej Organizacji Handlu, które podpisały Umowę o zamówieniach publicznych (Government Procurement Agreement – GPA), znajdują się także w Procedurach przetargowych dotyczących zamówień w ramach pożyczek IBRD i kredytów IDA publikowanych przez Bank Światowy oraz w Ogólnych procedurach przetargowych dla organizacji systemu Narodów Zjednoczonych. Ponadto w wielu krajach na całym świecie sądy, organy antymonopolowe oraz władze odpowiedzialne za zamówienia publiczne zabroniły wykorzystywania tak sporządzonych specyfikacji.

Wykorzystanie nazw marek w specyfikacji istotnych warunków zamówienia

W wielu krajach wyszczególnienie nazw marek jest nielegalne, ponieważ powoduje faktyczne wykluczenie z przetargów konkurencyjnych rozwiązań. Za niedopuszczalne uznawane jest stosowanie w przetargach na dostawę komputerów stacjonarnych, przenośnych oraz serwerów, nazw marek ze słowami „lub równorzędne”, ze względu na fakt, iż opisanie przedmiotu zamówienia jest możliwe bez odwoływania się do konkretnych nazw własnych lub parametrów technicznych. Co więcej, takie ujęcie przedmiotu zamówienia nie tylko powoduje niepewność co do tego, co jest rozumiane pod słowem „równorzędne”, ale także powoduje wrażenie, że wymieniona marka będzie traktowana preferencyjnie przez zamawiającego.

Wskazywanie poszczególnych parametrów technicznych

Specyfikacje techniczne określające wymaganą wydajność procesora wyłącznie przy pomocy poszczególnych parametrów technicznych, jak na przykład częstotliwości zegara czy też pojemności pamięci podręcznych, uznawane są za dyskryminujące, ponieważ nie określają one w sposób wystarczający wymaganej wydajności, która będzie różna w zależności od marki procesora. Zapisy takie faworyzują jedną wybraną markę procesorów lub też stawiają w uprzywilejowanej pozycji rozwiązania starsze i bardziej energochłonne.

Przykładowo, przedstawienie taktowania lub częstotliwości zegara procesora (w MHz lub GHz) nie określa jednoznacznie wydajności procesora i, co może nawet bardziej istotne, nie uwzględnia relatywnej różnicy wydajności między produktami różnych marek. W uproszczeniu, wydajność procesora mierzy się jako iloczyn częstotliwości zegara i liczby instrukcji wykonywanych w czasie jednego cyklu zegara (IPC – instructions per cycle). Procesor o wysokim wskaźniku IPC, ale niższym



taktowaniu rdzenia może być w związku z tym bardziej wydajny niż produkt konkurencyjny o niższym wskaźniku IPC, ale wyższej częstotliwości pracy zegara.

Całkowitą wydajność procesora określa wiele czynników, gdyż procesory różnych producentów różnią się między sobą budową oraz zaimplementowanymi technologiami, wpływającymi na szybkość ich pracy. Powoduje to, że trudno jest uczciwie i precyzyjnie określić w specyfikacji technicznej szereg parametrów wpływających na wielkość wskaźnika IPC (takich jak taktowanie zegara, częstotliwość pracy magistrali systemowej, pojemność i poziom pamięci podręcznej i innych), z uwzględnieniem wszystkich produktów każdego z producentów. W konsekwencji wskazanie wybranych parametrów technicznych z reguły faworyzuje konkretny produkt, nierówno traktując pozostałe ekwiwalentne rozwiązania.

Stosowanie w specyfikacjach zamówień publicznych wybranych parametrów technicznych oraz nazw marek ogranicza konkurencję i powoduje wzrost wydatków

Specyfikacje techniczne zawierające nazwy marek lub wybrane parametry techniczne są nie tylko nielegalne, ale także ograniczają grono potencjalnych oferentów. Z powodu ograniczenia konkurencji maleje efektywność wykorzystania środków przez instytucje zamawiające. Krótko mówiąc, uczciwa konkurencja ma kluczowe znaczenie przy zamówieniach publicznych, ponieważ w naturalny sposób powoduje spadek cen oraz promuje decyzje zakupowe podejmowane w oparciu o wybór najbardziej wydajnych produktów oferowanych w najbardziej konkurencyjnych cenach.

Wykorzystanie testów porównawczych do określenia wydajności komputera

Uczciwa i otwarta konkurencja to jedyny sposób pozwalający na osiągnięcie oszczędności w zamówieniach publicznych i uzyskanie dostępu do szerszej oferty w znaczeniu liczby producentów i propozycji przypadających na każdego producenta komputerów osobistych i serwerów (OEM).

Aby instytucje rządowe mogły czerpać korzyści płynące z uczciwej i otwartej konkurencji przy zachowaniu zgodności z przepisami dotyczącymi zamówień publicznych, konieczne jest stosowanie precyzyjnych i obiektywnych miar wydajności komputerów, traktujących wszystkie marki na równi poprzez badanie ich wartości użytkowej. Wymagania te spełniają obiektywne testy, bazujące na wynikach wydajności rzeczywistych aplikacji działających w realnym środowisku systemowym, mierzące wydajność komputera jako całości, nie zaś oceniające pracę jego poszczególnych podzespołów. Wykorzystują one precyzyjne metody testowania opracowane przez specjalistyczne, niezależne firmy lub konsorcja branżowe, powszechnie uznawane i wspierane przez producentów półprzewodników, procesorów i elektroniki powszechnego użytku.

Zaletą korzystania ze standardowych testów porównawczych jest fakt, że dostarczają one potencjalnemu nabywcy obiektywnych, niezależnych od producenta oraz szczegółowych i łatwo porównywalnych danych na temat wydajności konkretnej konfiguracji sprzętu. Wykorzystanie wyników testów wydajnościowych pozwala w prosty i precyzyjny sposób określić wymagania techniczne względem wydajności zamawianych komputerów.

Bardzo istotny jest również fakt, że testy wydajnościowe mierzą wydajność całego komputera lub serwera, a nie tylko samego procesora. Informują o minimalnej wydajności systemu, automatycznie uwzględniając jego złożoność oraz relacje między ceną a wydajnością, będące nieodłącznymi elementami układanki, jaką jest komputer.

Wskazówki AMD dotyczące stosowania wyników testów porównawczych w przetargach publicznych na zakup sprzętu komputerowego dla organów administracji państwowej. Wydanie: 1 kwartał 2006 r.



Oszczędności wynikające ze stosowania wyników niezależnych testów porównawczych w specyfikacjach technicznych

Doświadczenia z całego świata wskazują, że stosowanie w specyfikacjach technicznych wyników niezależnych testów porównawczych powoduje równe traktowanie podmiotów i umożliwia aktywny udział w przetargu wszystkim potencjalnym oferentom. Co ważniejsze, uczciwa i otwarta konkurencja pozwala instytucjom zamawiającym optymalnie wydawać środki, dzięki czemu zawsze otrzymują one produkt najlepiej odpowiadający swym potrzebom za najlepszą cenę.

Niedawne badanie zlecone przez Unię Europejską¹ wykazało, że konkurencyjne oferty pozwoliły osiągnąć oszczędności rzędu 30 procent.

Poniższe dwa przykłady ilustrują, w jaki sposób można uzyskać oszczędności, stosując w specyfikacji technicznej wyniki niezależnych testów porównawczych:

a) Przetarg ogłoszony przez tureckie Ministerstwo Edukacji

W marcu 2005 r. tureckie Ministerstwo Edukacji rozpisало przetarg na dostawę ponad 100 tys. komputerów. Pierwotna specyfikacja techniczna ograniczała grono oferentów do dostawców drogich rozwiązań opartych na procesorach Intel® Pentium® 4. W takiej postaci przetarg był niezgodny z turecką ustawą o zamówieniach publicznych oraz wytycznymi Banku Światowego. Po przejściu przeszkolenia, właściwi urzędnicy zastosowali w przetargu wyniki standardowych testów porównawczych, dzięki czemu mogła wziąć w nim udział większa liczba oferentów. Ostatecznie wybrane rozwiązanie pozwoliło rządowi tureckiemu zaoszczędzić ok. 15 mln USD w porównaniu z pierwszym, nieuczciwym i stronniczym przetargiem.

b) Przetarg ogłoszony przez polskie Ministerstwo Edukacji

Na początku 2005 r. polskie Ministerstwo Edukacji rozpisало przetarg na dostawę 70 tys. komputerów. W pierwotnej postaci przetarg ten był niezgodny z Ustawą o Zamówieniach Publicznych z 29 stycznia 2004 r., ponieważ określał on przedmiot zamówienia jako systemy wyposażone w procesor taktowany zegarem 2,4 GHz i wyposażony w 1 MB pamięci podręcznej. Jedynym procesorem spełniającym te szczególne wymagania był wówczas Intel® Pentium® 4 2,4 GHz. W tym samym czasie na rynku były dostępne inne procesory dorównujące lub przewyższające wydajnością dany produkt firmy Intel. W związku z tym można było stwierdzić, iż specyfikacje te naruszały wymienioną ustawę, która zabrania wymieniania nazw marek w specyfikacjach technicznych. Ministerstwo powtórnie rozpisало przetarg, określając wymagania względem wydajności systemu przy pomocy wyników standardowych testów porównawczych. Wartość najlepszej oferty była o prawie 50 procent niższa niż by to miało miejsce w przypadku ogłoszenia przetargu na pierwotnych, stronniczych warunkach, dzięki czemu zaoszczędzono miliony dolarów polskich podatków.

Report na temat funkcjonowania rynków zamówień publicznych w UE. Korzyści wynikające ze stosowania dyrektyw UE i przyszłe wyzwania. 03/02/2004

http://ec.europa.eu/procurement/external_market/publicprocurement/030204publicprocurement-final-report_en.pdf

Wskazówki AMD dotyczące stosowania wyników testów porównawczych w przetargach publicznych na zakup sprzętu komputerowego dla organów administracji państwowej. Wydanie: 1 kwartał 2006 r. 4



Jak korzystać ze standardowych testów porównawczych

Institucje zamawiające mogą skorzystać z testów porównawczych na jeden z poniższych sposobów:

- Jedno z podejść zakłada skorzystanie z listy wyników testów porównawczych, publikowanych i stale uaktualnianych przez wszystkich producentów testów. Zawierają one opis testowanych konfiguracji komputerów i serwerów oraz wyniki osiągnięte przez każdą z nich. Instytucja zamawiająca może wówczas wykorzystać wynik testu osiągnięty przez komputer o preferowanej konfiguracji do określenia pożądanej wydajności komputera będącego przedmiotem zamówienia.
- W przypadku, gdy instytucja zamawiająca nie znajduje na listach przygotowanych przez twórców testów porównawczych właściwej konfiguracji komputera lub serwera, może ona zwrócić się do jednego lub więcej producentów komputerów (OEM) z prośbą o dostarczenie wyniku testu dla pożądanej konfiguracji w celu wykorzystania go w specyfikacji planowanego przetargu. To rozwiązanie pozwala instytucjom zamawiającym porównywać wyniki testów od konkurencyjnych firm i ustalić standardy do przyszłych przetargów wykorzystujących wyniki testów porównawczych dostarczane przez producentów komputerów.
- Jeśli instytucja zamawiająca nie ma konkretnych wymagań co do konfiguracji sprzętu, może sprawdzić listy przygotowywane przez producentów testów lub też poprosić jednego z producentów sprzętu o przetestowanie posiadanych przez instytucję komputerów, a następnie rozpiąć przetarg na komputery lub serwery które przekraczają wyniki posiadanych maszyn w testach porównawczych o X%.
- W końcu zaś instytucja zamawiająca może bezpośrednio zakupić jeden (lub więcej) test porównawczy dostępny na rynku i samodzielnie przetestować różne konfiguracje w poszukiwaniu najwłaściwszej.

Mierzenie wydajności komputerów stacjonarnych i przenośnych

Najbardziej wiarygodne i obiektywne testy wydajnościowe dla komputerów stacjonarnych i przenośnych są oparte na konkretnych aplikacjach. Mierzą one wydajność systemu testując działanie popularnych aplikacji w różnych scenariuszach, odpowiadających rzeczywistym warunkom użytkowania. Ten rodzaj testów jest dużo bardziej użyteczny niż testy syntetyczne, mierzące wydajność komputerów przy pomocy testów sprzętowych (non-application). Te ostatnie albo szacują prędkość działania określonych aplikacji, albo mierzą wydajność wybranego elementu komputera

Ze względu na tempo zmian technologii komputerowej, architektury procesora czy testowanego oprogramowania, testy są aktualizowane w odstępach rocznych. Obecnie zalecanym testem do mierzenia wydajności komputerów stacjonarnych i przenośnych jest SYSmark® 2004 SE konsorcjum BAPCo. Rekomendacja ta wynika z jego dokładności, obiektywności, prostoty obsługi i szerokich możliwości zastosowania. W przypadku, gdy z jakiegos powodów nie można użyć testu SYSmark 2004, polecany jest WorldBench 5.0 wydany przez PC World.

Komputery przenośne – mierzenie czasu pracy akumulatora: dokładnym testem do mierzenia wydajności akumulatora i zużycia energii w komputerach przenośnych jest test MobileMark 2005 konsorcjum BAPCo.



Informacje o BAPCo: BAPCo to konsorcjum typu non-profit, opracowujące i rozpowszechniające zestawy testów porównawczych wykorzystujących popularne aplikacje i systemy operacyjne. Obecnie do BAPCo należą takie firmy, jak AMD, Intel, ATI Technologies, CNET, Dell, Hewlett-Packard, Microsoft, Nvidia, Toshiba i Ziff Davis Media.

Test BAPCo SYSmark® 2004 SE mierzy wydajność komputera podczas wykonywania przez popularne programy szeregu operacji. Wszechstronne podejście do tematu wydajności uczyniło SYSmark jednym z najbardziej poważanych testów porównawczych komputerów w branży. Całkowity wynik testu SYSmark 2004 jest sumą wyników dwóch testów wykorzystujących dwa różne scenariusze:

1. Produktowności w pracy biurowej – SYSmark 2004 - Office Productivity, testujący wydajność podczas wykonywania szeregu naukowo dobranych zadań, z którymi można zetknąć się w trakcie codziennej pracy biurowej; oraz
2. Wydajności w zastosowaniach internetowych – SYSmark 2004 – Internet Content Creation, który mierzy wydajność komputera przy pracy z typowymi aplikacjami używanymi do korzystania z Internetu

Zaleca się stosowanie sumarycznego wyniku testu SYSmark 2004, jakkolwiek możliwe jest także osobne korzystanie z wyników poszczególnych podtestów (Office Productivity oraz Internet Content Creation).

Test BAPCo MobileMark® 2006 został stworzony, aby mierzyć czas pracy akumulatora notebooka.

Więcej informacji na temat powyższych testów porównawczych można znaleźć na stronie www.bapco.com.

PC World WorldBench 5.0: PC World Communications Inc., to część International Data Group, międzynarodowego koncernu wydawniczego, badawczego i promocyjnego w branży komputerowej. WorldBench to test porównawczy oparty na badaniu szybkości działania aplikacji. Automatycznie instaluje on pakiet programów a następnie przeprowadza szereg testów mierzących prędkość działania aplikacji na danym systemie. Czasy poszczególnych testów składają się na sumaryczny wynik, porównywalny z wynikami innych systemów testowanych programem WorldBench. Więcej informacji można znaleźć pod adresem www.pcworld.com.

Mierzenie wydajności serwerów i stacji roboczych

Ze względu na różnorodność i specjalizację oprogramowania uruchamianego na serwerach i stacjach roboczych bardzo istotną rzeczą jest stosowanie testów porównawczych stworzonych z myślą o aplikacjach wykorzystywanych przez zamawiającego. Szereg konsorcjów branżowych oraz organizacji zajmujących się audytem i działających na rzecz rozwoju oferuje narzędzia pomocne w tworzeniu specyfikacji wydajności. Dwie wiodące organizacje, to:

Standard Performance Evaluation Corporation (SPEC®): SPEC to organizacja typu non-profit, powołana do życia w celu stworzenia, rozwijania i promowania standardowego zestawu odpowiednich testów porównawczych, które mogą być stosowane na najnowszej generacji wysoko wydajnych komputerów. SPEC zrzesza takie firmy, jak AMD, Intel, Acer Inc., Apple Computer Inc., ATI Research, Bull S.A., Dell, Fujitsu Siemens, Hewlett-Packard, Hitachi Ltd., IBM, Microsoft, NEC – Japonia, Novell, NVIDIA, Oracle, SAP AG oraz Sun. Więcej informacji można znaleźć pod adresem www.spec.org.

Transaction Processing Performance Council (TPC): TPC to organizacja typu non-profit, której celem jest definiowanie standardowych testów porównawczych dla systemów komputerowych służących do przechowywania danych i przetwarzania transakcji oraz rozpowszechnianie obiektywnych, sprawdzalnych wyników testów wydajności TPC. TPC zrzesza takie firmy, jak AMD, Intel, Bull, Fujitsu, Dell, IBM, Novell, Hitachi, HP, Nec, Oracle oraz Sun. Więcej informacji można znaleźć pod adresem www.tpc.org.

Ze względu na tempo zmian technologii komputerowej, architektury procesora czy testowanego oprogramowania, testy są regularnie aktualizowane. Obecnie polecane są następujące testy:

Serwery baz danych

TPC-C (<http://www.tpc.org/tpcc/>)

TPC-H (<http://www.tpc.org/tpch/>)

Standardowe testy wydajności aplikacji SAP (Standard Application Benchmarks) (<http://www50.sap.com/benchmark/>)

Serwery wiadomości

MMB3 (<http://www.microsoft.com/exchange/evaluation/performance/mmb3.asp>)

Lotus NotesBench (<http://www.notesbench.pro/bench.nsf>)

Serwery WWW

SPECweb2005: (<http://www.spec.org/web2005/>)

Serwery / stacje klienckie Java

jAppServer2004 (<http://www.spec.org/jAppServer2004/>)

JBB2000 (<http://www.spec.org/jbb2000/>)

SPECweb2005: <http://www.spec.org/web2005/>

Obliczeniowe serwery i stacje robocze

SPEC CPU2000 (<http://www.spec.org/cpu2000/>)

HPC 2002 (<http://www.spec.org/hpc2002/>)

OMP 2001 (<http://www.spec.org/omp/>)

Wskazówki AMD dotyczące stosowania wyników testów porównawczych w przetargach publicznych na zakup sprzętu komputerowego dla organów administracji państwowej. Wydanie: 1 kwartał 2006 r. 7



Fluent (<http://www.fluent.com/software/fluent/fl5bench/>)

Graficzne stacje robocze

SPECviewperf 6.1 (<http://www.spec.org/gpc/apc.static/vp6.1info.html>)

SPECapc for 3ds max 7 (<http://www.spec.org/gpc/apc.static/max7info.html>)

SPECapc for Maya 6.5 (<http://www.spec.org/gpc/apc.static/maya6.5info.html>)

SPECapc for pro/ENGINEER 2001 (<http://www.spec.org/gpc/apc.static/proe2001info.html>)

SPECapc for Solid Edge V14 (<http://www.spec.org/gpc/apc.static/se14info.html>)

SPECapc for SolidWorks 2003 (<http://www.spec.org/gpc/apc.static/sw2003.html>)

Inne uwagi

Mimo iż wydajność jest prawdopodobnie najważniejszym czynnikiem brany pod uwagę przy zakupie komputera osobistego lub serwera, należy rozpatrzyć także inne elementy, które mogą być równie ważne. Należą do nich:

- zużycie energii,
- zgodność ze standardami ochrony środowiska, skład materiałowy oraz sposób traktowania zużytych części,
- wydzielenie ciepła,
- hałas,
- pomoc techniczna,
- itd.

Więcej informacji na te tematy można znaleźć pod adresem: <http://www.amd.com>.



© 2002-2005 Advanced Micro Devices Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Treść niniejszego dokumentu odnosi się do produktów firmy Advanced Micro Devices Inc. („AMD”). Firma AMD nie udziela żadnej gwarancji ani nie ponosi żadnej odpowiedzialności za precyzję lub kompletność niniejszej publikacji i zastrzega sobie prawo do wprowadzenia bez powiadomienia dowolnych zmian w treści specyfikacji oraz opisach produktów. Niniejsza publikacja nie stanowi żadnego pozwolenia, czy to wyrażonego, domyślnego czy też będącego odpowiedzią na zarzut ani nie jest podstawą do przekazania jakiegokolwiek praw własności intelektualnej. Poza sytuacjami określonymi w Ogólnych warunkach sprzedaży AMD (Standard Terms and Conditions of Sale), firma AMD nie bierze żadnej odpowiedzialności ani nie udziela żadnej wyrażonej lub domyślanej gwarancji na swoje produkty, włączając w to rękojmię, gwarancję przydatności do określonego celu lub naruszenie praw własności intelektualnej.

Produkty AMD nie są projektowane, dedykowane, zatwierdzone ani nie jest udzielana gwarancja na ich działanie jako elementów implantów chirurgicznych ani jakiegokolwiek innych urządzeń mających podtrzymywać lub utrzymywać przy życiu, ani też w jakiegokolwiek innych zastosowaniach, w przypadku których awaria produktu AMD mogłaby nieść ze sobą ryzyko uszkodzenia ciała, śmierci, powstania istotnej szkody materialnej lub zagrożenia dla środowiska. AMD zastrzega sobie prawo do zaprzestania produkcji lub wprowadzania zmian w swoich produktach w dowolnym czasie i bez powiadomienia.

Znaki handlowe

AMD, logo AMD Strzałka, AMD Athlon, AMD Opteron, AMD Sempron, AMD Turion oraz wszelkie kombinacje powyższych są znakami towarowymi należącymi do firmy Advanced Micro Devices Inc.

HyperTransport jest licencjonowanym znakiem towarowym HyperTransport Technology Consortium.

Windows jest zarejestrowanym znakiem towarowym Microsoft Corporation.

SYSmark, Office Productivity oraz Internet Content Creation są zarejestrowanymi znakami towarowymi konsorcjum BAPCo.

SPEC jest zarejestrowanym znakiem towarowym Standard Performance Evaluation Corporation.

Inne nazwy zostały wykorzystane w niniejszym dokumencie jedynie w celach informacyjnych i mogą być znakami towarowymi właściwych podmiotów.

AMD Biuro Przedstawiciela Handlowego w Polsce ul. Grmolińska 341/32 03-838 Warszawa



parametr techniczny. Zważywszy powyższe wskazanie tych samych parametrów technicznych dla produktów obu firm powoduje postawienie znacznie wyższych wymagań użytkowych przed systemami opartymi na procesorach AMD[®]. Dlatego właśnie w przypadku posłużenia się parametrami technicznymi możemy mówić o pośrednim wskazaniu na produkty firmy Intel, gdyż jako produkty o niższych walorach użytkowych, choć charakteryzujące się identycznymi parametrami technicznymi, są również tańsze.

Zdaniem Protestującego powyższe sformułowanie Specyfikacji narusza art. 29 Ustawy. Zgodnie bowiem z ust. 1 powyższego artykułu, przedmiot zamówienia opisuje się w sposób jednoznaczny i wyczerpujący, za pomocą dostatecznie dokładnych i zrozumiałych określeń, uwzględniając wszystkie wymagania i okoliczności mogące mieć wpływ na sporządzenie oferty. W niniejszym postępowaniu nie zostały spełnione wymagania określone powyżej. W szczególności zastosowanie parametrów technicznych, wskazuje na nie uwzględnienie przez Zamawiającego zasadniczych okoliczności które mają wpływ na sporządzenie oferty.

Prócz powyższego należy zwrócić uwagę iż do niedawna jedynie firma Intel dla rozróżnienia swych procesorów posługiwała się danymi technicznymi takimi jak częstotliwość taktowania oraz pojemność pamięci cache, podczas gdy AMD[®] - jedyny konkurent w segmencie procesorów x86 - dla opisu swych procesorów używał oznaczeń liczbowych wskazujących na wydajność i funkcjonalność jednostki. Przykładem może być to procesor AMD Athlon 64 3000 - który występował w dwóch wersjach: a) 2GHz, 1MB cache; 2) 1,8GHz, 512kB cache. Ponieważ procesory te ze względu na różnice technologiczne uzyskiwały ten sam poziom wydajności zostały oznaczone w ten sam sposób. Przykładów takich można wskazać znacznie więcej. Zatem, choć w ostatnim czasie Intel zmienił swą tradycję rozpoznawania procesorów poprzez ich parametry techniczne na rzecz oznaczeń numerycznych, to w powszechnej świadomości pozostało jednoznaczne skojarzenie opisu procesora poprzez parametry techniczne z marką Intel, co w sytuacji przetargu może stanowić sugestię dla wykonawców o preferowaniu przez Zamawiającego rozwiązań opartych na układach tej właśnie firmy. Poprzez takie ujęcie przedmiotu zamówienia Zamawiający stworzył sytuację potencjalnie utrudniającą dochowanie zasad uczciwej konkurencji, co zgodnie z interpretacją art. 29 ust. 2 Ustawy dokonaną przez Urząd Zamówień Publicznych stanowi wystarczającą przesłankę dla stwierdzenia nieprawidłowości w opisie przedmiotu zamówienia.

Biorąc pod uwagę powyższe Zamawiający opisuje procesor wchodzący w skład przedmiotu zamówienia poprzez pośrednie odniesienie do produktu firmy Intel. Takie sformułowanie, zawierające odniesienie do konkretnego producenta, powoduje, że wykonawca pragnący nabyć procesor innej marki, co w warunkach niniejszego przetargu oznacza tylko i wyłącznie procesory AMD[®] musi przejawiać nadzieję, że zaproponowany przez niego jego procesor zostanie uznany za procesor "równoważny" z procesorem Intel. Oznacza to z kolei, że ze względu na treść Specyfikacji preferowani w postępowaniu są ci spośród uczestników, którzy wyposażą oferowane systemy w procesory Intel, gdyż w takim przypadku nie muszą zdawać się na opinię Zamawiającego który wedle nieznanym wykonawcy kryteriów zadecyduje o owej "równoważności" lub jej braku. Oczywistym jest zatem, że oferenci zainteresowani uczestnictwem w przetargu wybiorą produkty Intel, a nie AMD[®], gdyż unikają w ten sposób dodatkowych kosztów i nakładu pracy dla dobrania „równoważnej” konfiguracji sprzętu, jak również dodatkowego ryzyka związanego z przedłożeniem oferty „równoważnej” wobec sprzętu, który został opisany w sposób jednoznacznie wskazujący na produkty firmy Intel, co stoi w sprzeczności z ust.2 art. 29 Ustawy.